



СОВРЕМЕННЫЙ УЧЕБНИК ГЛАЗАМИ СТУДЕНТОВ: ЗА И ПРОТИВ

© К.Н. Антонова, Н.Э. Горохова, В.А. Маевская

Санкт-Петербургский государственный экономический университет
Российская Федерация, 191023, г. Санкт-Петербург, ул. Садовая, 21

Поступила в редакцию 12.10.2024

Окончательный вариант 10.12.2024

■ Для цитирования: Антонова К.Н., Горохова Н.Э., Маевская В.А. Современный учебник глазами студентов: за и против // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. 2024. Т. 21. № 4. С. 51–66. DOI: <https://doi.org/10.17673/vsgtu-pps.2024.4.4>

Аннотация. Актуальность проведенного исследования объясняется несовершенством имеющихся учебных материалов и необходимостью создания современного учебника по английскому языку для студентов экономического университета. В основу статьи положены результаты эксперимента по исследованию мнений студентов неязыкового вуза о базовом учебнике английского языка, послужившие основой для выводов по вопросу его создания. Анализируются вопросы, связанные с необходимостью изучения эффективности современного учебника английского языка, с учетом видения этой проблемы самими студентами. Рассматриваются требования к современному учебнику английского языка в неязыковом вузе в соответствии с возникшими изменениями в продолжительности курса по дисциплине (3–4 семестра), количестве часов аудиторной и самостоятельной работы. Основная цель исследования состоит в выявлении потребностей современных студентов в изучении иностранного языка, их интереса и мотивации к использованию базового учебника английского языка. Представлены вопросы анкеты, на основе которой изучался весь спектр мнений студентов о структуре, содержании, отборе и эффективности упражнений и заданий в учебнике. Описаны методы проведения исследования для сбора сведений от респондентов – студентов 1–2-х курсов. Дан анализ результатов группового опроса студентов и индивидуальных бесед с ними. Сделаны выводы о возможных подходах к созданию оптимального учебника, выступающего средством решения конкретных задач и методических проблем. Даются рекомендации к подбору текстов, разработке заданий и упражнений, согласованных с новыми возможностями, предоставляемыми современной наукой и технологиями. Материал статьи будет интересен преподавателям, аспирантам и всем, кого волнуют проблемы иноязычного образования в современном неязыковом вузе.

Ключевые слова: иностранный язык, неязыковой вуз, анкета, учебник, тексты, интерес, мотивация.

Благодарности: выражаем искреннюю благодарность рецензентам журнала за внимательное прочтение нашей статьи, анализ, ценные замечания и рекомендации. Авторы также признательны студентам СПбГЭУ, принявшим участие в исследовании.

MODERN TEXTBOOK IN THE EYES OF STUDENTS: PROS AND CONS

© *K.N. Antonova, N.E. Gorokhova, V.A. Mayevskaya*

Saint Petersburg State University of Economics

21, Sadovaya st., St. Petersburg, 191023, Russian Federation

Original article submitted 12.10.2024

Revision submitted 10.12.2024

■ For citation: Antonova K.N., Gorokhova N.E., Mayevskaya V.A. Modern textbook in the eyes of students: pros and cons. *Vestnik of Samara State Technical University. Series: Psychological and Pedagogical Sciences*. 2024; 21(4):51–66. DOI: <https://doi.org/10.17673/vsgtu-pps.2024.4.4>

Abstract. The relevance of the research is explained by the need to create an English language textbook for undergraduates of the university of economics. The paper is based on the results of an experiment to study the views of non-linguistic university students about a basic English textbook. The paper analyzes the problems on the necessity to study the effectiveness of a textbook, taking into account students' own vision. The requirements for a modern language textbook in a non-linguistic university are considered due to the changes in the course duration (3–4 semesters), the number of hours of classroom and independent work. The main goal of the study is to identify the motives of modern students in learning a foreign language, their interest and motivation to use a basic English textbook. Some parts of the questionnaire are presented, on the basis of which the entire range of student opinions about the structure, content, selection and effectiveness of exercises and assignments in the textbook was studied. Methods for conducting research to collect information from respondents – 1st and 2nd year students – are described. The result analysis of a group survey of students and individual conversations with them is given. Conclusions are made on possible approaches to creating an optimal textbook that serves as a means of solving methodological problems. Recommendations are given for text, tasks and exercises selection complying with the new opportunities provided by modern science and technology. The material in the paper is for teachers, postgraduates and anyone who is interested in issues of foreign language education in a modern non-linguistic university.

Keywords: foreign language, non-linguistic university, questionnaire, textbook, texts, interest, motivation.

Acknowledgements: We are sincerely grateful to the reviewers of the Journal for their careful reading of the paper, analysis, valuable comments and recommendations. The authors also give thanks to the students of St. Petersburg State University of Economics who took part in the study.

Введение

Слово «учебник» ассоциируется в нашем сознании как основное средство обучения, как руководство в работе обучающего в системе образования, на различных её уровнях, а также для самостоятельного обучения.

Создание учебника всегда было делом энтузиастов и творческих личностей, которые посвящали себя кропотливой работе по созданию базы для обучения теоретическим и практическим навыкам обучающихся. История создания учебника английского языка в России уходит в XVIII век. Первый учебник был написан в 1766 году Михаилом Пермским – «Практическая английская грамматика», спустя несколько лет, в 1772 году Василием Кряжевым были созданы «Руководство к английскому языку» и «Английская грамматика с прибавлением разговоров». В 1808 году Михаилом Паренаго была сделана попытка подготовить учебник для различных уровней: издается учебник «Начало английских разговоров, с обычными и легкими разговорами, коим предшествует приличный словарь» в двух частях. В 1822 году опубликован разговорник И.Ф. Вегелина «Новые английские и российские разговоры». Приведенные примеры свидетельствуют о попытках авторов воплотить и реализовать в учебниках насущные задачи времени и общества, сообразуясь с моделью человека того времени и учитывая необходимые цели. Учебники постоянно меняются и совершенствуются в поисках наиболее эффективных приемов и методов преподавания, учитывающих образ мышления студентов, а также культурный и экономический контекст. Учебник иностранного языка для вуза был и остается важным ресурсом обучения и воспитания будущих специалистов, открывая для них возможности и перспективы современного рынка труда.

Действительно, значение качественного учебника по иностранному языку в вузе трудно переоценить. Эта статья явилась результатом научно-практической деятельности авторов на пути к решению проблемы, связанной с подготовкой базового учебника по английскому языку. Мы получили отклик от студентов неязыковых направлений подготовки, заинтересованных в участии в эксперименте и принятии совместных решений.

Особенностью настоящего времени являются социально-экономические изменения, которые обозначили новые приоритеты и повлекли за собой необходимость пересмотра образовательных и, как следствие, рабочих программ по дисциплинам гуманитарного профиля в экономическом вузе [1]. В сегодняшней реальности преподаватели иностранного языка непрофильных вузов столкнулись с очевидным фактом значительного сокращения курсов «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык», что, естественно, сказывается на статусе, который дисциплина занимает в системе подготовки в высшей школе, и той гуманизирующей роли, которую этот учебный предмет играет в подготовке будущих специалистов экономики России. Достаточно обратить внимание на данные графической кривой использования английского языка в вузах, отражающей объем учебных часов, – от периода бума, сопровождавшего английский язык в 90-е годы (10 учебных семестров), 3 года обучения (6 учебных семестров) в 2012–2022 гг. и до 1,5–2 лет (3–4 учебных семестра) в последний 2023–2024 учебный год, – чтобы убедиться в демонстративном сокращении аудиторных часов. Так, учебный курс «Иностранный язык» сокращен с 64 до 48 академических часов в учебном семестре, а его

продолжительность – до четырех или трех семестров на разных специальностях. Во многих неязыковых вузах пересмотрен вектор развития иностранного языка как инструмента, консолидирующего образовательный процесс, в сторону уменьшения его активного влияния на общее развитие и приобретение обучающимися общекультурных компетенций, необходимых для успешной профессиональной деятельности специалистов. Изменение количественного состава языковых групп в аспекте повышения наполняемости групп (от 15 до 20 студентов в одной языковой подгруппе) неблагоприятно сказывается на возможности развития речевой практики студентов: простой подсчет показывает, что на каждого студента в таких группах приходится 4–5 минут времени учебного занятия. В монографии [2] авторы отмечали, что смешанные группы высокой наполняемости – тенденция последнего десятилетия, затрудняющая или совсем исключающая индивидуализацию обучения иностранному языку, необходимую при изучении английского языка как языка непосредственного общения между преподавателем и студентом или между студентами.

Необходимо отметить, что мотивация большинства студентов в экономическом вузе к изучению английского языка очень низка, хотя организация учебного процесса на аудиторных и внеаудиторных занятиях включает современные учебные пособия с аутентичными текстами, предлагающими разнообразные упражнения, проектные виды заданий, дискуссии, аудио- и видеофрагменты. Опыт и практика работы с современными студентами показывают, что число студентов, работающих с текстами в рамках предложенных тем с нежеланием (58%), значительно превышает число студентов, проявляющих к ним интерес (40%). Опросы и собеседования со студентами показывают, что в основе снижения мотивации к обучению лежат несколько факторов:

1. Низкий уровень знаний, полученных в школе, что значительно сужает диапазон выбора профессии по желанию самого студента.
2. Низкий уровень осведомленности абитуриентов о будущих профессиях.
3. Фактор социальной незащищенности многих специальностей (низкая зарплата, трудный рабочий график, отсутствие карьерного роста и пр.).

Большую роль в этом отношении играют и несовершенства современных учебников, ориентированных на профессию, о которой студенты плохо осведомлены: фрагментарность и разрозненность представленной информации, не дающей основы для глубокого понимания профессиональных проблем, обилие сложной профессиональной лексики и сложных структурных элементов профессионального текста. Однако самым главным недостатком учебников и учебных пособий является, на наш взгляд, ориентация на среднего обучающегося, что продиктовано необходимостью работать в разноуровневых смешанных группах. Отсутствие учебников, адаптированных к различным уровням знаний студентов, априори делает невозможной качественную подготовку студентов, так как продвинутые студенты недополучают необходимый объем знаний, а слабоуспевающие не справляются с трудностями материала, не соответствующего их уровню подготовки.

Создание современного учебника английского языка является сложнейшей задачей, поскольку если традиционный учебник был, пожалуй, единственным источником получения знаний и умений, то учебник для современных студентов перестает быть таковым в эпоху цифровизации, равно как и преподаватель

перестает быть единственным носителем и медиатором знаний и умений. Наличие интернета под рукой снижает зависимость знаний студента от учебника и преподавателя: если в учебнике все сложно, неинтересно, объемно, то всегда можно найти подходящий для каждого индивидуума материал для обучения с большей эффективностью.

Методология создания нового учебника базируется на принципах, способствующих разработке качественного и актуального учебного материала, и состоит из целого ряда этапов. Они включают анализ потребностей современных студентов в имеющихся дидактических ресурсах, создание плана и структуры учебника, подбор актуального контента, разработку заданий и упражнений, а также контроль эффективности и степени адаптации учебного материала на основе обратной связи от студентов и преподавателей. Портрет современного студента, выросшего в цифровую эпоху, представлен его способностью использовать современные интерактивные и мультимедийные технологии, облегчающие обучение, и, как следствие, предпочтением интересного для него материала, который одновременно будет полезным, актуальным и применимым на практике. К такому выводу авторы статьи пришли на основе анализа современных взглядов на учебник целого ряда ученых и практиков.

Обзор литературы

Методисты и преподаватели традиционно считают учебник важным средством организации обучения иностранному языку, определяющим конечный результат всего учебного процесса. В лингводидактическом словаре учебник определяется как «основное средство обучения, руководство в работе обучающего и обучаемых». Он «содержит материал, отобранный и организованный с учетом его функциональной нагрузки в разных формах общения и видах речевой деятельности» [3, с. 364]. Основные характеристики вузовского учебника были определены в работах ученых и практиков И.Л. Бим, Р.П. Мильруд, И.П. Павлова, Е.И. Пассова, Е.Б. Ястребовой и др.

Профессор И.А. Зимняя [4] отмечает, что в задачу преподавателя входит определение «учебной номенклатуры», а также указывает на важность встречи с изучаемым материалом: отношение, которое он вызывает у обучающихся, будет влиять на успешность и прочность его усвоения [4, с. 97]. В свою очередь, рассматривая роль традиционного учебника, В.В. Краевский, А.В. Хуторской, И.Я. Лернер подчеркивают, что он должен включать образовательный контент, отражающий аппарат для усвоения. При этом добавляют, что учебник представляет собой «конечный проект обучения, определяющий основные характеристики сценария урока или темы» [5, с. 306].

Э.Г. Азимов утверждает, что современный учебник в условиях компьютеризации отличается от традиционного тем, что включает деятельность и преподавателя, и обучающегося [6, с. 183], – тем самым подчеркивая ответственность обеих сторон в учебном процессе. Им же выделена мысль о том, что современное общество должно создавать условия для реализации «практико-ориентированных задач» обучения: только усвоение учебного материала не является гарантией успешного применения полученных знаний в реальных условиях на практике. К этому мнению следует лишь добавить, что работа студента с учебником с целью получения необходимых знаний и выработки определенных

навыков должна быть ориентирована на активное решение практических задач, связанных с его профессиональной деятельностью. Однако на практике учебник для среднего уровня, использующийся в смешанных (разноуровневых) группах, не предполагает активную учебную деятельность студентов, имеющих способности как выше среднего, так и ниже среднего, что является основной причиной замедленного развития у одного типа студентов и недополучения необходимого уровня знаний – у другого.

Развивая вышеприведенную идею, Е.Н. Соловова и Г.С. Трофимова [7, 8] утверждают, что учебник является основой взаимодействия преподавателя и студентов. Уточним эту мысль, подчеркнув, что эффективное взаимодействие на основе учебника между преподавателем и студентами возможно лишь при правильном балансе между методико-педагогическим воздействием преподавателя и профессиональными и социокультурными интересами студента. На практике это означает ясность и понятность, доступность, практическую направленность изложенного в учебнике материала и желание использовать этот материал студентами в своих целях. В таком случае учебник действительно может содействовать активизации мыслительной деятельности обучаемых, индивидуализации, высокому темпу обучения и самоуправлению процессом обучения.

Важные вопросы, касающиеся проблем инновационного учебника иностранного языка, поднимаются в статье Е.Б. Ястребовой [9, с. 166–185]: быстрое устаревание учебных материалов, недостаточная готовность педагогических кадров к инновациям, ограниченная степень самостоятельности студента. К вышеназванным вопросам можно добавить высокие требования к опубликованию учебника и его апробации, сложности технической работы, а также коллективной работы над учебно-методическим материалом и проведения педагогического эксперимента, необходимого для реализации поставленных авторами задач и выявления потребностей самих обучающихся в новом учебнике. Разработкой стратегий образовательного процесса и внедрением новых методов и технологий предъявления обучающего материала занимаются исследователи Н.В. Агеенко, А.А. Рыбкина [10]; Christine Nuttall, David Marsh [11, 12]. Учебные материалы для профессионально ориентированного обучения находятся в центре внимания профессора П.В. Сысоева [13], С.Ю. Тюриной [14].

Одним из важных факторов, влияющих на мотивацию преподавателей к созданию инновационного учебника, является фактор времени, которого всегда недостаточно и который неадекватно оценивается в индивидуальных планах преподавателя (ИПП). Количество планируемых часов на разработку учебника не восполняет временные затраты фактического времени. Материальное поощрение, выделяемое учебным заведением за этот вид интеллектуальной деятельности преподавателя, также не может способствовать большой его заинтересованности, так как не вполне соответствует затрачиваемым усилиям. Решение этой проблемы нам видится в двух плоскостях.

Первое – повышение значимости подготовки учебника в ИПП за счет сокращения часов на другие виды методико-педагогической деятельности. Подготовка учебника – серьезный интеллектуальный труд, требующий максимального сосредоточения, «проживания» каждой строки. Многозадачность и многоаспектность деятельности преподавателя представляют собой серьезную преграду

творческому настрою и качеству создаваемого интеллектуального продукта. Общеизвестно, что значительное количество учебников, появляющихся ежегодно, страдают отсутствием новизны, коммуникативности, изобилуют упражнениями на перевод, содержат неточности и ошибки. Это результат спешки, отсутствия необходимого времени на обсуждение материала учебника со студентами, на взгляд со стороны, на исправление допущенных ошибок.

Второе – создание учебных материалов на конкурсной основе: на кафедре объявляется о создании учебника по определенной специальности, направлению подготовки, со специальной задачей, и в работе участвуют все желающие, отстаивающие свое видение и формат учебника. Коллективный подход при создании нового учебника особенно эффективен и необходим как залог и гарантия высокого профессионализма и опыта работы с необходимыми материалами и источниками. Кроме всего прочего, повышается уровень самокритичности, анализа и контроля по мере продвижения работы над учебником.

Интересной в этой связи представляется точка зрения Э.Г. Крылова о развитии коммуникативного интереса в профессиональной области на основе интеграции обучения инженерным дисциплинам и иностранному языку [15, с. 126–129]. Идея автора об интегрировании иностранного языка в профессиональную систему вполне оправдывает себя на более поздних этапах обучения – в магистратуре и аспирантуре, когда обучающиеся знакомы с основами своей профессии, проходили практику, но на младшей ступени – при обучении на бакалавриате – эта идея представляется нам менее рациональной.

В продолжение этой мысли П.В. Борисова [16], рассматривая принципы отбора материалов при разработке учебного пособия для студентов технического вуза, предлагает разнообразные варианты упражнений с лексикой в рамках одной главы, включающей несколько текстов с использованием до 300 терминов по специальности. Кажется спорной мысль П.В. Борисовой о необходимости работы с большим объемом новой лексики и терминологии. Наше мнение основано на том, что учебник английского языка не должен представлять собой копию учебника по специальности на иностранном языке. Учебник по специальности является основным источником знаний для обучающихся, в то время как учебник иностранного языка должен быть, с нашей точки зрения, источником современной, интересной для обучающихся информации, связанной с их будущей профессиональной деятельностью. Цели у этих учебников разные: цель первого заключается в развитии и углублении знаний в профессиональной области, цель второго – использование этой информации для формирования навыков общения: умения передавать содержание информации, интерпретировать эту информацию, задавать и отвечать на вопросы и прочее. Коммуникативность – основа учебника иностранного языка – определена его миссией и основными задачами: здесь важнее не глубина отраженной в учебнике информации, а умение студента пользоваться ею, выражать свое мнение по поводу этой информации, оценивать ее, критически мыслить. Вместе с тем хотелось бы отметить, что индивидуализированный подход в процессе обучения иностранному языку позволяет использовать более сложную профессиональную информацию (отчеты, графики, новейшие сведения по методам, технологиям, применяющимся в профессиональной деятельности) для более продвинутых в своих знаниях студентов.

Материалы и методы

Проверка эффективности реализации авторских теоретических разработок в реальном образовательном процессе с учетом видения этой проблемы самими студентами проводилась в экспериментальных и контрольной группах студентов 1–2-х курсов (по специальности 38.05.02 «Таможенное дело» и направлениям подготовки 38.03.06 «Торговое дело», 40.03.01 «Юриспруденция» Санкт-Петербургского государственного экономического университета). В процессе исследования с целью получения результатов экспериментального обучения авторы применяли следующие методы: теоретические (анализ, сравнение, обобщение) и эмпирические (включенное наблюдение, опрос). Преобладание эмпирических методов объясняется тем, что они наилучшим образом способствовали проверке успешности обучения. Конструктивный анализ применения данных методов требует определения содержания каждого из них отдельно. Однако нам представляется целесообразным опустить описание теоретических методов и прокомментировать несколько эмпирических, наиболее существенных для этой работы.

Опрос как метод исследования применялся в письменной форме (анкетирование) и устной (интервьюирование). Надежность сведений, получаемых посредством анкеты и интервью, оценивалась в пилотажных испытаниях. Для данного исследования авторами была специально разработана анкета «Учебник глазами студента» с целью определения структуры и желаемого содержания учебника по английскому языку нового поколения, а также оценки качества работы по учебникам, уже используемым на практических занятиях. Мы обратились к студентам с просьбой высказать свою точку зрения на то, каким они представляют себе хороший, по-настоящему эффективный учебник английского языка. Анкета включала список из 10 пунктов-суждений с возможными вариантами ответов на каждый из них согласно видам задач, которые решает учебник. Испытуемому необходимо было внимательно прочитать и выбрать из всего перечня наиболее значимые для него ответы. При обработке результатов определялась частота упоминания ответов-утверждений по всей обследуемой выборке. Данные были занесены в специальную форму, где на их основании было определено ранговое место показателей в выборочной совокупности.

В качестве примера приведем несколько вопросов анкеты:

1. Поделитесь своим пониманием: какие интерактивные элементы и цифровые ресурсы должны быть включены в учебник, чтобы сделать процесс обучения более привлекательным и эффективным? – аудио- и видеоматериалы; голосовые и видеосообщения; упражнения и тесты с проверкой ответов, что помогает студентам быстро оценивать свои знания и корректировать ошибки; социальные сети и форумы; мобильное приложение для доступа к учебнику и дополнительным материалам.
2. Какой учебник вы бы назвали HAPPY ENGLISH? – содержащий много текстов, вызывающих у вас интерес и желание читать; содержащий отрывки из художественной литературы; учебник с текстами, связанными с вашей профессией, и четкими грамматическими правилами с примерами; разноуровневый, включающий короткие фабульные тексты.

Были включены вопросы, касающиеся основных тем и аспектов, связанных с профессиональной деятельностью, для удовлетворения потребности

в знаниях о ней. Анкета содержала вопрос относительно понимания того, как учебник английского языка может помочь студентам развивать навыки говорения, аудирования, чтения и письма на английском языке. Нам также было интересно узнать критерии оценки и проверки знаний, которые, на взгляд студента, должны быть включены в учебник, чтобы обеспечить объективную и всестороннюю оценку успеваемости.

В процессе обучения студентам предлагалось написать краткое резюме (4–5 строк), сформулировав в свободной форме личное мнение об учебниках английского языка и предложив свои идеи.

Во время беседы участники эксперимента на основании собственного опыта делали заключение о том, как учебник английского языка может стимулировать самостоятельное обучение и развитие критического мышления. Студенты высказали свою позицию по отношению к тому, что не понравилось в учебнике, по которому они занимались, а также дали оценку качеству работы с предлагаемыми материалами.

Авторы статьи применили метод психологического исследования с использованием незаконченных предложений, предлагая испытуемым закончить фразу «Мой идеальный учебник – это...» одним или несколькими словами.

Результаты исследования

Результатом нашего интерактивного общения со студентами неязыковых направлений подготовки о форме и содержании базового учебника английского языка явилась предоставленная студентами информация, основанная на личных предпочтениях и опыте, которую мы смогли использовать в своем исследовании в качестве основы для создания базового учебника. Один из вопросов анкеты касался оценки качества полученных знаний по учебникам и учебным пособиям, используемым преподавателями при обучении. Ответы ранжированы по двум группам (табл. 1) в соответствии с отрицательными и положительными оценками, данными студентами.

Таблица 1

Мнения студентов о качестве полученных знаний и навыков

+	–
– узнал много интересных фактов из текстов;	– полученными знаниями не удовлетворен: умею читать и переводить, но не могу высказываться;
– научился понимать прочитанное;	– не понравились очень большие тексты и большое количество вопросов к ним, много определений для запоминания, трудно пересказывать большой текст;
– научился составлять вопросы и отвечать на них;	– много незнакомых слов;
– научился применять грамматические правила на практике;	– трудные грамматические упражнения;
– понравились интересные задания с примерами выполнения	– нет образцов, по которым следует выполнять задания

Так, отвечая на вопрос о темах и аспектах, которые следует включить в учебник, подавляющее большинство опрошенных указали на тематику,

касающуюся базовых понятий о профессии, основных обязанностей специалистов в выбранной сфере деятельности. Студенты 1–2-х курсов указали на необходимость включить темы, связанные с видами и формами коммуникации в профессии. Второкурсники отметили необходимость получения навыков написания электронных писем, составления резюме, проведения деловых встреч и переговоров. Следует отметить, что проблематика, выделенная студентами, включала темы общекультурного характера: особенности ведения бизнеса в зарубежных странах, социальные и правовые аспекты деятельности, знания законов, регулирующих профессиональную деятельность, а также знакомство с художественной литературой и творчеством деятелей культуры страны изучаемого языка. В табл. 2 вошли мнения студентов об аспектах, представленных в базовом учебнике.

Таблица 2

Мнения студентов об аспектах, представленных в базовом учебнике

Раздел урока (аспект)	Содержание
Профессиональная лексика	Термины, фразы и выражения, которые часто используются в профессиональной сфере; способы перевода
Грамматика	Базовые и расширенные сведения о грамматическом строе английского языка; способы перевода сложных грамматических конструкций (Infinitive, Gerundial, Participle Constructions, etc.)
Чтение	Извлечение информации из прочитанного профессионального текста; комментирование смысла прочитанного, составление общего смысла прочитанного, выражение собственного мнения о прочитанном
Аудирование	Понимание на слух профессиональных текстов, умение передавать услышанное, комментировать и обсуждать
Практика и упражнения	Упражнения и задания для закрепления знаний
Контроль	Критерии оценки и проверки знаний; проверочные задания по всем аспектам обучения

Следует отметить тот факт, что в своих ответах студенты указали на необходимость адаптировать учебник к различным уровням владения английским языком. Большинство студентов выбрали опцию «Учебник должен состоять из различных модулей, рассчитанных на разные уровни владения языком». Этот показатель указывает на важность включения в учебник блоков для трех основных уровней владения иностранным языком: начинающего, продолжающего и продвинутого, в каждом из которых содержание будет соответствовать специфическим потребностям учащихся данного уровня.

Студенты предлагали включить в учебник дополнительные обучающие ресурсы, такие как материалы с использованием сети Интернет, современные видео- и онлайн-материалы, которые необходимы для повышения интереса к обучению студентов с разным уровнем владения языком. Эти материалы, с их точки зрения, могут обеспечить активизацию учебного материала и закрепление речевых навыков для студентов более низкого уровня подготовки

по иностранному языку, а также расширить диапазон возможностей речевой практики для мотивированных и более продвинутых по своему уровню студентов. Идея о включении гибких ранжированных упражнений нашла отражение в учебнике через разнообразные задания, которые можно адаптировать к разным уровням владения языком. Например, некоторые из них могут иметь несколько уровней сложности, что позволяет студентам выбрать тот уровень, который соответствует их способностям. Возможность использовать адекватный для каждого студента учебный материал – особенно ценный фактор для активного отношения к учебным заданиям и источникам информации.

Анализ ответов студентов показал, что эффективность учебника английского языка они связывают с его индивидуализированным и дифференцированным форматом содержания, моделирующим реальные жизненные и профессиональные ситуации, которые они должны научиться оценивать и решать.

К вышесказанному можно добавить, что эффективный учебник английского языка для современных студентов вуза должен быть не столько источником информации, сколько инструментом, мотивирующим к активному и самостоятельному обучению, развитию критического мышления и разнообразных творческих навыков. Во время опросов студенты, основываясь на собственном опыте, делали заключения о том, что учебник английского языка может стимулировать самостоятельное внеаудиторное обучение. Студенты выделяли проблемно-ориентированные задания, дискуссионные вопросы, которые мотивировали к обсуждению и аргументации, например форумы или консолидированные занятия по обобщению пройденной темы. Так, испытуемым предлагалось закончить предложенную фразу «Мой идеальный учебник – это...». Ответы студентов отличались в зависимости от индивидуального уровня подготовки. Для наглядности приведем несколько выдержек: «...интересные тексты и задания к ним»; «... доступный по уровню»; «...заставляющий думать»; «...много упражнений и заданий на развитие устной речи»; «...интересные аудио- и видеоматериалы»; «...нескучный»; «...с интересным содержанием»; «...в котором нет трудностей и грамматических правил»; «...который учит свободному высказыванию».

При создании учебника одной из основных задач является определение целевого контингента обучения – тех, на кого ориентируются его авторы. Составить психологический портрет студентов необходимо для определения того, насколько сформированы целевые навыки различных представителей смешанной группы, развиты их умственные способности, необходимые для усвоения академических знаний. Задача педагога, как писал Л.С. Выготский, «заключается в том, чтобы установить, насколько эта функция созрела для того, чтобы обучение <...> стало возможным» [17]. Возможность обучения на основе учебника во многом зависит от того, насколько способен преподаватель создавать условия для обучения [18], учитывая психологический портрет обучаемых, и что он вкладывает в понятия эффективного обучения и результативности полученных знаний. Преподаватель, имеющий способность изменяться в соответствии с изменяющейся средой обучения, новыми тенденциями и новым мышлением, сможет определить необходимый формат предъявления учебного материала студентам. Психологический портрет обучающихся как основа изучения целевого контингента включает отличительные особенности мышления

и восприятия, наличие или отсутствие волевых качеств студентов группы и многое другое, связанное с воспитанием, культурной средой и пр. Так, клиповость мышления студентов-первокурсников диктует необходимость отбора коротких по объему текстов для понимания, несовершенство памяти – более тщательное отношение к отбору и количеству новых слов в тексте для запоминания и активизации, и пр. Неучет волевых качеств может приводить к потере интереса к изучению иностранного языка и пропускам занятий. По словам проф. Т.В. Черниговской [19], студентов нового поколения «отличает незрелость сознания, которая мешает истинной оценке своей личности».

Следующей задачей является отбор обучающего материала, адаптированно-го к уровням подготовленности контингента группы.

Обсуждение и заключение

На основании проведенного анализа исследований в области создания обучающих материалов для студентов неязыковых вузов можно констатировать, что к настоящему времени российское языковое образование накопило значительный опыт в виде теоретических концепций и практических разработок, позволяющих в условиях смешанных групп получать удовлетворительные результаты. Статистика показывает, что языковое образование в нашей стране за последние 10 лет значительно улучшилось (исследование компании EF English First (2013) отмечает, что Россия повысила свой показатель на 5,29 пункта). Для того чтобы не потерять наметившуюся тенденцию, необходимо усилить внимание к решению данной проблемы уже на уровне подготовки новых конкурентоспособных кадров; изучать положительный опыт, обмениваться им и, что особенно важно, использовать обратную связь со студентами, проводить систематический опрос их мнения; учитывать их желания, поощрять успехи, обучать их самостоятельной оценке полученных знаний.

Наблюдения и опыт показали, что приобретение навыка самостоятельной оценки своих достижений студентами способно развить их понимание смысла и мотивации обучения, укрепить чувство уверенности в собственных силах, сформировать чувство ответственности и волевые качества, необходимые при изучении иностранного языка.

Подводя итог вышесказанному, выделим квинтэссенцию проведенного интерактивного исследования мнений студентов об эффективном учебнике иностранного языка. Важно, чтобы учебник был ориентирован на цели и профессиональные ожидания студентов, которые могут и не совпадать с целями и задачами, поставленными преподавателем. Такое несовпадение может порождать сложности в процессе создания программы обучения для смешанных групп. Известна положительная практика обсуждения содержания обучения, отбора необходимой тематики, способов и методов введения и активизации речемыслительной деятельности со студентами, которая в значительной мере способствует преодолению несовпадения целей и задач обучения, предотвращает прокрастинацию, поддерживает мотивацию к процессу обучения, делегируя ответственность и обязательства студента по отношению к своему образованию. Основываясь на эмоциональном восприятии обучающихся, несомненным атрибутом которого является сопереживание, эмпатия, студенту можно предоставлять выбор мировых образцов культуры, таких как отрывки

из художественных произведений, фильмов и пр. Подход с использованием свободного выбора студентом плана обучения нам представляется практически оправданным и обнадеживающим. Учебник может быть нужным и интересным студенту, если студент самостоятельно делает выбор, если в процессе он может менять содержание своего обучения по мере совершенствования навыка или появления новых желаний (например, в связи с работой над проектом). Такая динамическая система представляется современным способом активизировать работу с учебным материалом, улучшая качество обучения иностранному языку.

Статья не претендует на глубину изложенного материала, но привлекает внимание к остроте проблемы, непосредственно связанной с качеством обучения иностранным языкам в неязыковом университете. Значительное сокращение академических часов на их изучение, перерывы в обучении между бакалавриатом и магистратурой, нарушающие последовательное приобретение навыков, не способствуют мотивации и духовному развитию будущих специалистов. Авторы надеются на отклик коллег, имеющих опыт создания учебников английского языка для современных студентов и разделяющих свое мнение с мнением студентов по поводу его содержания и использования.

Список литературы

1. Петрова М.В. Мост между языком и профессией (по следам IDT 2017) // Иностранные языки в школе. – М.: Релод, 2018. – № 4. – С. 42–48.
2. Горохова Н.Э., Маевская В.А., Курсанина Е.Е., Налётова Н.И. Интеграция иностранного языка в образовательную систему экономического вуза: монография. – СПб.: Изд-во СПбГЭУ, 2020. – 160 с.
3. Щукин А.Н. Лингводидактический энциклопедический словарь. – М.: Астрель: АСТ: Хранитель, 2008. – 746 с.
4. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. – М.: Просвещение, 1991. – 222 с.
5. Краевский В.В., Хуторской А.В. Основы обучения. Дидактика и методика. – М.: Академия, 2007. – 352 с.
6. Азимов Э.Г. Использование компьютера в обучении русскому языку как иностранному. – М.: Русский язык, 1989. – 76 с.
7. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: продвинутый курс. – 2-е изд. – М.: АСТ: Астрель, 2010. – 272 с.
8. Трофимова Г.С. Основы вузовской дидактики: материалы к лекциям. – Ижевск: УдГУ, 2007. – 69 с.
9. Ястребова Е.Б. Инновационный учебник иностранного языка. Каким он может быть? // Вестник МГЛУ. Образование и педагогические науки. – М.: Изд-во МГЛУ, 2019. – Вып. 1 (830). – С. 166–185.
10. Агеев Н.В., Рыбкина А.А. Интерактивные онлайн-сервисы в процессе изучения иностранных языков // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. – 2024. – № 21 (2). – С. 119–130 [Электронный ресурс]. – URL: <https://vestnik-pp.samgtu.ru/1991-8569/issue/view/9226> (дата обращения: 02.05.2024).
11. Nuttall Ch. Teaching reading skills in a foreign language. *Macmillan Books for teachers*. 2005. 282 p.
12. Marsh D. Content and Language Integrated Learning (CLIL). A development trajectory. Cordoba: University of Cordoba, 2012. 513 p. <https://core.ac.uk/download/pdf/60884824.pdf> (accessed April 16, 2024).

13. *Сысоев П.В.* Этапы разработки учебных материалов для предметно-языкового интегрированного обучения [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/etapy-razrabotki-uchebnyh-materialov-dlya-predmetno-yazykovogo-integrirovannogo-obucheniya/viewer> (дата обращения: 22.09.2024).
14. *Тюрина С.Ю.* Разработка учебных материалов по иностранному языку в техническом вузе // *Современные проблемы науки и образования*. – 2022. – № 3 [Электронный ресурс]. – URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=31690> (дата обращения: 22.09.2024).
15. *Крылов Э.Г.* Развитие коммуникативного интереса в профессиональной области на основе интеграции обучения инженерным дисциплинам и иностранному языку // *Вестник ИЖГТУ имени М.Т. Калашникова*. – 2015. – № 3 (67). – С. 126–129.
16. *Борисова П.В.* Принципы разработки учебного пособия по иностранному языку для специальных целей в техническом вузе [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/printsiipy-razrabotki-uchebnogo-posobiya-po-angliyskomu-yazyku-dlya-spetsialnyh-tseley-v-tehnicheskom-vuze> (дата обращения: 20.06.2024).
17. *Выготский Л.С.* Педагогическая психология / Под ред. В.В. Давыдова. – М.: Педагогика-Пресс, 1996. – С. 322–323.
18. *Языковое образование в вузе: Метод. пособие для преподавателей высшей школы, аспирантов и студентов*. – СПб.: КАРО, 2005. – 160 с.
19. *Черниговская Т.В.* С мозгом надо делать то же самое, что и с телом [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.ntv.ru/novosti/1753217/> (дата обращения: 18.02.2024).

References

1. *Petrova M.V.* Most mezhdru yazykom i professiej (po sledam IDT 2017) [The Bridge between language and profession (following in the footsteps of IDT 2017)]. *Inostrannyye yazyki v shkole*. Moscow: Relod Publ., 2018. No. 4. Pp. 42–48.
2. *Gorohova N.E., Maevskaya V.A., Kursanina E.E., Nalyotova N.I.* Integraciya inostrannogo yazyka v obrazovatel'nyuyu sistemu ekonomicheskogo vuza: monografiya [Integration of a foreign language into the educational system of an economic university: monograph]. St. Petersburg: Izd-vo SPbGEU, 2020. 160 p.
3. *Shchukin A.N.* Lingvodidakticheskiy entsiklopedicheskiy slovar' [Linguodidactic Encyclopedic Dictionary]. Moscow: Astrel: AST: Hranitel Publ., 2008. 746 p.
4. *Zimnyaya I.A.* Psihologiya obucheniya inostrannym yazykam v shkole [Psychology of teaching foreign languages at school]. Moscow: Prosveshchenie Publ., 1991. 222 p.
5. *Kraevskiy V.V., Hutorskoj A.V.* Osnovy obucheniya. Didaktika i metodika [The basics of learning. Didactics and methodology]. Moscow: Akademiya Publ., 2007. 352 p.
6. *Azimov E.G.* Ispol'zovanie komp'yutera v obuchenii russkomu yazyku kak inostrannomu [Using a computer in teaching Russian as a foreign language]. Moscow: Russkiy yazyk Publ., 1989. 76 p.
7. *Solovova E.N.* Metodika obucheniya inostrannym yazykam: prodvinutyy kurs. 2-e izd. [Methods of teaching foreign languages: advanced course]. Moscow: AST: Astrel Publ., 2010. 272 p.
8. *Trofimova G.S.* Osnovy vuzovskoj didaktiki: materialy k lekciyam [Fundamentals of university didactics: materials for lectures]. Izhevsk: UdGU, 2007. 69 p.
9. *Yastrebova E.B.* Innovacionnyy uchebnik inostrannogo yazyka. Kakim on mozhet byt'? [An innovative textbook of a foreign language. What can he be like?]. *Vestnik MGLU. Obrazovaniye i pedagogicheskiye nauki*. Moscow: Izd-vo MGLU, 2019. Vol. 1 (830). Pp. 166–185.
10. *Ageenko N.V., Rybkina A.A.* Interaktivnyye onlajn-servisy v processe izucheniya inostrannyh yazykov [Interactive online services in the process of learning foreign languages]. *Vestnik Samarskogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta. Seriya: Psihologo-pedagogicheskie*

- nauki*. 2024. No. 21 (2). Pp. 119–130. <https://vestnik-pp.samgtu.ru/1991-8569/issue/view/9226> (accessed May 02, 2024).
11. *Nuttall Ch.* Teaching reading skills in a foreign language. *Macmillan Books for teachers*. 2005. 282 p.
 12. *Marsh D.* Content and Language Integrated Learning (CLIL). A development trajectory. Cordoba: University of Cordoba, 2012. 513 p. <https://core.ac.uk/download/pdf/60884824.pdf> (accessed April 16, 2024).
 13. *Sysoev P.V.* Etapy razrabotki uchebnykh materialov dlya predmetno-yazykovogo integrirovannogo obucheniya [Stages of development of educational materials for subject-language integrated learning]. <https://cyberleninka.ru/article/n/etapy-razrabotki-uchebnykh-materialov-dlya-predmetno-yazykovogo-integrirovannogo-obucheniya/viewer> (accessed September 22, 2024).
 14. *Tyurina S.Yu.* Razrabotka uchebnykh materialov po inostrannomu yazyku v tekhnicheskoy vuzе [Development of educational materials in a foreign language at a technical university]. *Sovremennyye problemy nauki i obrazovaniya*. 2022. No. 3. <https://science-education.ru/ru/article/view?id=31690> (accessed September 22, 2024).
 15. *Krylov E.G.* Razvitiye kommunikativnogo interesa v professional'noy oblasti na osnove integratsii obucheniya inzhenernym distsiplinam i inostrannomu yazyku [Development of communicative interest in the professional field based on the integration of engineering and foreign language education]. *Vestnik IzhGTU imeni M.T. Kalashnikova*. 2015. No. 3 (67). Pp. 126–129.
 16. *Borisova P.V.* Principy razrabotki uchebnogo posobiya po inostrannomu yazyku dlya special'nykh celej v tekhnicheskoy vuzе [Principles of developing a foreign language textbook for special purposes at a technical university]. <https://cyberleninka.ru/article/n/printsiipy-razrabotki-uchebnogo-posobiya-po-angliyskomu-yazyku-dlya-spetsialnykh-tseley-v-tehnicheskoy-vuzе> (accessed June 20, 2024).
 17. *Vygotskiy L.S.* Pedagogicheskaya psihologiya. Pod red. V.V. Davydova [Educational psychology]. Moscow: Pedagogika-Press Publ., 1996. Pp. 322–323.
 18. *Chernigovskaya T.V.* S mozgom nado delat' to zhe samoe, chto i s telom [The same thing should be done with the brain as with the body]. <http://www.ntv.ru/novosti/1753217/> (accessed February 18, 2024).
 19. *Yazykovoe obrazovanie v vuzе: Metod. posobiye dlya prepodavateley vysshey shkoly, aspirantov i studentov* [Language education at a university: A method. a manual for teachers of higher education, graduate students and students]. St. Petersburg: KARO Publ., 2005. 160 p.

Информация об авторах

Ксения Николаевна Антонова, кандидат филологических наук, заведующий кафедрой «Английский язык» № 2, Санкт-Петербургский государственный экономический университет, Санкт-Петербург, Российская Федерация. E-mail: ksana-a@mail.ru

Наталья Эдуардовна Горохова, кандидат психологических наук, доцент кафедры «Английский язык» № 2, Санкт-Петербургский государственный экономический университет, Санкт-Петербург, Российская Федерация. E-mail: negorokhova@mail.ru

Вера Аркадьевна Маевская, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Английский язык» № 2, Санкт-Петербургский государственный экономический университет, Санкт-Петербург, Российская Федерация. E-mail: berserkstation@mail.ru

Information about the authors

Ksenia N. Antonova, Cand. Phil. Sci., Head of the English Language Department No. 2, Saint Petersburg State University of Economics, Saint Petersburg, Russian Federation. E-mail: ksana-a@mail.ru
ORCID 0000-0002-6780-4439, ResearcherID O-6980-2018

Natalia E. Gorokhova, Cand. Psychol. Sci., Associate Professor of the English Language Department No. 2, Saint Petersburg State University of Economics, Saint Petersburg, Russian Federation.
E-mail: negorokhova@mail.ru
ORCID 0009-0003-1580-7261, ResearcherID LIF-4319-2024

Vera A. Mayevskaya, Cand. Phil. Sci., Associate Professor of the English Language Department No. 2,
Saint Petersburg State University of Economics, Saint Petersburg, Russian Federation.

Email: berserkstation@mail.ru

ORCID 0000-0001-7462-6442, ResearcherID LIF-6207-2024